

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyilttérben minden garmond sor díjja 20 kr.

HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknek:
Minden szó után 1 kr.
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy diszkrétül vagy körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden négyzet centim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

A nőemancipáció és a leánygimnázium.*)

Irta: Csáky Albinné grófné.

Fel lettem szólítva, mondjam el véleményemet a nőgimnáziumról, egyetemi tanulmányokról.

Nem szívesen teszek eleget e felszólításnak, — ár ellen uszni mindig kellemetlen és háládatlan feladat!

Tudja, aki ösmerek, hogy valódi női hivatásnak egyet ösmerek csak el: a jó, önfeléd, önfeláldozó hitvesét és anyját, a háznak, övéinek, a tűzhelynek mentőjét a szó legmagasabb, legnemesebb értelmében, a szívnek, szellemnek, műveltségnek minden kincsével, melyekkel nevelje, emelje, eszményesítse, lelkesítse övéinek lelkületét.

Nem kell erre férfias tanulmány, csak finom női nevelés, tapintat, gyöngéd érzés, költői felfogás, bizonyos mértékig a rajongás képessége minden szépért, jóért, nemesért, bárhol találkozunk velük a történelemben, természetben; legyen az bár közvetlen isten műve, akár csak közvetve az, egy-egy emberek közé tévedett szikrája az örök isteni szépnek, jónak, igaznak!

Hogy erre képesek voltunk mi magyar nők egy ezredéven át női nevelésünk mellett, fényesen bizonyítja azt történelmünknek nem egy büszke lapja, bebizonyítja, hála isten, jelenünkben is nem egy szerény, de boldog, nemes, szép házi kör, családi élet — kivált künn, szép hazánk áldott, nyugodt vidékén, hol a létért való lázas küzdelem nem tompított el, nem bénított meg még minden eszményiséget! Tudunk szeretni lángolóan, tudunk rajongni

*) Most, hogy Kassáról is ingerlik a szülőket, hogy leánygyermeküket himpor helyett kormozzák be: időszerűnek tartjuk a „Szepeesi Lapok”-ból átvenni ezt a kitűnő cikkelyt.
Szerk.

TÁRCA.

Karlsbad—Lubló.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

A nyári pihenést ott kezdtem, itt végeztem. Pihenni! ha az oly könnyű dolog volna! Az emberek zajában és tömegében, az erdő esődjében és magányában, gondolatainkról elfelejtkezni, érzéseinket elaltatni, az volna, gondolom, az igazi pihenés; de hát ez nekem nehezen megy. Hogy most sem sikerült, legyen tanúja annak az az egy-két költemény, a melyeket a „Zemplén”-nek szántam.*)

Karlsbadon, a Posthof mulatóban, egyik vasárnapon az ottani férfi dalegyesület rendezett hangversenyt. A program egész terjedelemben közölte az előadott darabokat, melyekből kettőnek hangja addig-addig csengett-bongott fülemben, míg elővettem irónomat és magyarra fordítottam.

Az egyiknek címe: *Vergangen*, a másiké: *Dein gedänk' ich Margaretha*, mindkettő I. V. Schettestől.

Elmultak.

Legszebb napok ah! életben,
Midőn veled a rengetegben
Jártuk, drágám, az utat;
Fent zugva száll a felhők szárnya,
De szemeid mint napsugára
Fényltek és kigyultak, —
Elmultak!

*) Köszönetünk értük.

Szerk.

dobogó szívvel, fogunk tudni áldozni büszkén, ha kell, nem csupán családunkat és családunkért, de hazánkat és hazánkért, — tudjuk ez érzést belecsöpögtetni gyermekeink fakadó bimbó sziveibe, tudjuk e lángot lobogóvá szítani férjeink kebleiben — szerény női nevezésünk mellett — többet, jobbat, nagyobbat ne kívánjatok magyar nőtől!

Szegény gimnáziumjáró könyvmoly, tudakos, pedáns, sápkóros leánykák! Hova lesz nálatok a szívből fakadó, az örökkévalóan nőiség forrásából eredő lelkesedés, jótékony szellemi és testi üdeség, fogékonyság?

Megengedem, hogy a női hivatásból szükségszerűen ki van zárva egy bizonyos járadék s hogy ezekre nézve nagy jótéteményt jelent a számosabban nyíló pálya. De lehet-e a jövő horoscope-ját számukra vonni kicsi lánykorukban már, mikor a gimnáziumba való fölvétel órája üt? s kell-e ezen hivatás-tévesztett hányad kedvéért elsorvasztani az egész felnövekedő nőnemzedéket? — Pedig ha van leánygimnázium, nincs rá eset, hogy bele ne csödütsék a gyöngé, hiu, vak szülők derűre-borura mind a leányesemetéiket. Mert hol van az a fehér holló apa, anya, ki gyermekében a nagy tehetséget fel ne fedezte volna, a legmagasabbra hivatottak ne tartaná? — S az ami már régen áll a férfiakra, a női szellemi tulprodukció és proletariatus is bekövetkezik. Mert ha végig csoszogott, bármily dőcögön, a gimnázium 8 osztályán, azt fogja hinni az onnan kijutó leány, hogy kanalakkal ette a bölcseséget, meg fogja vetni a praktikus életben reá váró számos hasznos és üdvös feladatot, tudós, tanár, bölcsész, s ügyvéd, — Uram irgalmazz! még politikusi és országos képviselő is akar majd lenni,

s az emésztetlen tudomány, a szellemi félműveltség adeptusai, kik már is tulszámosan kerülnek ki gimnáziumainkból, még a nők özönével is fognak szaporodni. Már is hemzseg az ország kellő tehetség nélkül felvergődött, műveletlen osztályokból kikerült kenyérenélkül való proletároktól és műveletlen papoktól, hogy milyen hasznára a hazának és szegénysorsu népének, tapasztaljuk naponta; ne szaporítsuk még ezen, köréből kirántott, az ujba bele nem illő és illeszkedhet, szükségszerűen elégedetlen, szocialista, anarkista, demagóg elemet a nők contingensével is! ezek szívük és szenvedélyük uralma alatt állva, nem az ész és higgadt megfontolás sugalmát követve, még ezerszerte veszedelmesebb rendbontó, forradalmár elemmé fajulhatnak.

Azért ha az én véleményemre kíváncsi valaki, az bizony csak: Abcug leánygimnázium!

Ellenben elősmerem, hogy ama bizonyos hivatás-tévesztett százalékra üdvös és jó dolog, ha nyitattik számára újabb, tehetségeinek megfelelő tudományos pálya is. Ezért örömmel üdvözlöm az orvosi és gyógyszerési pályának számukra való megnyitását. Tapasztalásból tudom, hogy a nő finom megfigyelő képességénél fogva mely részben gyöngéd érzékenységén és irgalomra, részvétre hajló szívére alapú felette alkalmas a gyógyászatra, melyet, meg vagyok győződve, számosan a legnemesebb ambícióval, legönfeláldozó odaadással fognak sikeresen gyakorolni. A valódi nő természetben fekszik az irgalmas szamaritánus hivatása, s ha ezt tudományjal felfegyverkezve fogja gyakorolhatni, természetesen csak előnyére válhatik természetszerű hivatásának. De a pályára elég, ha akkor készül, mikor már

A lebbenő árny, mely a pázsiton
El-elsuhant előttünk csábitón,
Most is leszál szárnyán a nyárfalombnak
S a fénybogárkák most is itt bolyognak.

Halld, kedvesem, az édes halk morajt,
Mintha kirajzott méhe volna rajt,
Ugy zsong ma is a fenyveserdő hangja
Mint rég, midőn itt suttogánk andalogva.

Bokor alá, hol a madár pihent,
Almot susogni a szellő bement,
Ma is susog még s mintha boldog álma,
A vadgalambnak bűgva erre szállna!

A csöndes erdőn, a szép fenyvesen
A régi minden, ládász, kedvesem;
Csillagba nézünk, szívünk mégse lobban,
Hajh! régi fénye, régi lángja hol van?

Ez az én pihenésem, ha az élet prózájától egy kissé félrevonulhatok és azon az oltáron áldozhatom, amely nekem ma is oly kedves, mint ifjuságomban volt.

Fürdő-levél helyett, amelynek írásához alig értek, fogadja szerkesztő ur és a „Zemplén” olvasója ezt a kis bizalmas közlést magamról.
(Lublófürdő, aug. 10. 1898.)

Fejes István.

Kiülve majd az erdőszélre,
Néztünk a szürke messzeségbe,
Fény töltve bé szívünket;
Mily hó volt karom ölelése,
Mily édes a szavad csengése,
A percek mily derültek! —
Eltűntek!

Ó! Szép idők, el nem felejttem,
Egy szívvel élve együtt ketten,
Fény szállta homlokunkat;
Egész világ oly ragyogó volt,
Tisztán mosolygott ránk az égbolt,
A felhők elvonultak, —
Elmultak!

Rád gondolk, Margarétha!

Száll a nap a tengerárba, rezg az égen végsugára,
Tűnve-tűnik már a nappal, estharang cseng távol halkal, —
Rád gondolk, Margarétha!

Fent a sziklacsucs megrezen, idegen az idegenben,
Lent gyöngy surran a hullámon, lelkemben egy tünde álom,
Rád gondolk, Margarétha!

A lublói csendes erdőben, a madarak hangversenyén, már a saját lelkem érzései esendültek meg olykor-olykor, azokból is hadd álljon itt ez az egy:

Nézd, kedvesem . . .

Nézd, kedvesem, az esti csillagot,
A tó tükrében most is úgy ragyog,
Mint rég, midőn itt bujdosánk karöltve
S utunkra fényt vetett a holdnak tölte.

A Zemplén mai száma tiz oldal.

önmaga érett észszel ítélni hajlama és hivatása felett és az az előkészítő tanfolyam, mit akkor érett észszel, hivatásért lángolva-céltudatos erős akarattal fog követni, egy-két év alatt több eredményre fogja vezetni, mint a gimnáziumban sablonszerűen agyonütött 8 évnek pedánsan lenyelt iskola-pora.

Már mostani felsőbb leányiskoláinkból úgy is szeretnék kiküszöbölve látni annyi fölösleges, időt rabló algebrát, magasabb matematikát, melynek mi nők annyira nem vesszük hasznát, hogy a legrövidebb idő alatt merőben elfelejtjük! Tapasztalásból szölok, jó matematikus voltam, öröme jó öreg Sorlay tanáromnak és, nem most, harminc, de már három év múltán annyira elfelejtettem, hogy fogalmam sem volt többé arról, mint kell gyököt vonni, vagy rádiust kiszámítani.

Nem volna-e okosabb már ezek helyét a nálunk fölösleges tudományok helyett több időt szentelni az élő nyelvek jó tanítására? a világirodalom tüzetesebb oktatására? és azonkívül hetenként pár órát annak oktatására is keríteni, ami a nőt saját birodalmában, házában függetlenné tenné cselédeitől? főzést, mosást, vasalást alapos ruha- és fehérnemű-varrást? A sok, néha fölösleges apró kézimunka helyett, melyekkel annyi időt pazarolunk el! — és pláne most még női gimnáziumokat létesítenek!

Nők, nők, nem tudjátok ti, mit cselekedtek! Megengedem, hogy nemes ambíció volt rugója sokaknál a mozgalomnak, de elfelejtik őket, hogy midőn egyenlővé tenni igyekeznek a nőt a férfival, kivetkőztetik őt saját bájából, kirántják magasabb légköréből, melyben elvontan a mindennapi élet csatazajától, porától, sarától, piszkától, mintegy őrszemet állt a férfi küzdelmei felett, — kísérté azokat éber szemmel, meleg érdeklődéssel, — de bele nem keveredve a harcba, megtarthatta objektív tisztánlátását, szeretően óvhatta, inthette tisztát, ha a saját magas őrtornyából veszélyt, ballépést szimatolt közeledőben, szíve melegével éleszthette újra a reményt és munkakedvet csüggesztő balsiker dermedése után, ott volt mindig az érzés, gyöngédség legutolsó menedékhelye, is hol meghúzódik, a boldog, a nyugodt, az egyetértő, az egyetérző szük családi kör.

A Balaton mellől.

Siófok, aug. 5.

II.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Irta: Szabó Kálmán.

Múltkori levelem annak az első benyomásnak a hangulatát tükröztette vissza, melyet rám a Balaton tett és nem volt egyéb, mint egy remek képnek hamar kézzel oda vetett, halvány kontúrja, melyhez, hogy kerek, bevégzett képet alkosson és hogy a kép ne csak festék-tömeg legyen, hanem ugyszólván éljen és mozogjon, még sok más dolgot is kell hozzá adnom. Mert élet nélkül holt tömeg volna az, amit pedig Siófokról és vidékéről éppen nem lehet mondani.

Itt, értem Siófokot, a fürdőtársaság ere nem beteges. Nem ver ugyan sem *sub*, sem *super* norma, de mégis temperamentos.

Már magában az, hogy a fürdőnek a szezon alatt állandó színháza van, mond valamit. Azonfelül időközönként rendeznek népünnepségeket, gyermekversenyeket, bicikli-korzókat stb. A fürdő terén felváltva cigány- és honvédzene-kar játszik.

De nem is csodálatos ennyi mulatság olyan gyógyító erejű, fürdőnél, mint Siófok. Gyógyítja ez a légző és emésztőszervi bajokat, idegességet és női betegségeket egyaránt. A Balaton vize t. i. ásványvíz karakterével bír és nem egyéb, mint feleresztett, felhígított, savanyu víz. Azonban gyógyító hatását mégsem eme kiváló tulajdonságának köszönheti, mint inkább tengeri jellegének: örökös mozgásának, lengésének. Az ember ha szélesendes időben belemegy, úgy érzi magát, mintha selymet húzgalnának rajta végig, melytől, felette

Ne romboljátok le nők saját szent-ségtörő kezeikkel az utolsó szentélyt, melyet szét nem zuzott még az idők siető tipró kereke, tiszteljétek gyöngédségünket, mely gyöngédségé válik, ha hozzánk méltóan neveljük és emeljük azt, becsüljétek meg alárendeltségünket, mely legerősebb és legszebb fegyverünk! — Ne óhajtsuk általánossá tenni azt, mi egyesekre alkálva helyes, jótékony és üdvös lehet!

Szóval: lehessenek a nők orvosaink, gyógyszerészeink, hisz a kivétel csak megerősíti a szabályt, de ne legyen, világért se legyen női gimnáziumunk, melybe épp úgy rohanna hivatott hivatlan, mint a légy a mézre, vagy jelenleg leányaink a tanítói pályára, mint a leguriasabbra, míg iparosaink, műiparosaink panaszkodnak, hogy nincs számukra női kéz, — mely pedig kenyerét ott oly jól és tisztességesen megkereshetné.

Miért legyen egyenlőség e földön férfi és nő között? mikor egyenlőség nincs széles e világon semmi, de semmi-ben? mikor egyenlő két levél nem létezik a fán? mikor ellentéteken alapul a világ minden öröm, minden haladás, minden igyekezet! mely szem bírná el a soha le nem áldozó nap fényét? mely szervezet tartaná ki az éj nyugalma nélkül való folytonos tevékenységet? mely nővény tudna megélni eső nélkül, örökké mosolygó ég alatt? mely szív volna még fogékony öröm iránt, ha soha bánat még nem érte volna? miért nem kívánjuk a rózszától a tölgy erejét? miért élvezzük ennek árnyát forró délből a nélkül, hogy birna annak illatával pompájával?

Miért nem óhajtuk, hogy élvezhesük egyúttal a nap aranyos áttetsző sugarát, midőn gyönyörködünk a komor, fekete viharfelhő cikkázó kék villámaiban? hatalmas, dörgő mennykővében?

Szép, hatalmas, éltető, imponáló marad mindegyikük természetéhez hiven, a nélkül, hogy kivetkőznék ebből s felöltene a másét. Maradjon a nő is virágnak, szeretete melegével éltető napfénynek, ne vágyódjék a tölgy erejére, a vihar hatalmaságára — Isten erejét, hatalmát, nagyságát hirdetik ezek is, amazok is, ki mind teremtette őket, amint teremtette a szép hivatást adott ennek is annak is, a maga saját körében!

kéjes érzet fogja el. Hat még mikor hullámszik, midőn a felkorbácsolt hullámsorokban mint egy ellenség nyargal a partok felé, hogy azokat megostromolja és az ütközetben magamagát rajtok megsemmisítse: akkor isteni még csak a Balaton. A fürdőző hol örvényben vész el, hol mint egy béka a hullám taréjára emelgetik, hogy onnan ismét a mélységbe süljva, várja harera készen a haragos hullámokat, melyek újabb sorokban neki rontanak. Azt a testi kéjes érzetet nem lehet leírni, azt érezni és élvezni kell!

Fürdő, a mi az árt illeti, van háromféle. Családi, vagy magánfürdő, közös geatri — és közös „misera plebs” fürdő. Az elsőben egész család fürdhet egyszer egy forintért, a másodikban 40., a harmadikban 15 kr. egy-egy fürdő ára. Nők és férfiak a geatriben elkülönítve. Egyik területről a másikba átmenni 5 koronától 20 koronáig tiltja a törvény. Ovakodik is mindenki ettől a különben kívánatos határsértéstől. Egészen másképen áll a dolog a harmadik fürdőben. Itt férfi és nő összegabalyodva élvezi a hullám mámoros esőkjait, szabadon, senkitől nem korlátozva. El is neveztek ezt a helyet Siófok paradicsomának, a Balaton édes kertjének.

Első levelem óta két kirándulást tettem. Egyiket Keszthelyre a Balatonon, a másikat Tihanyra szárazon. Keszthelyre való kirándulásom gyönyörű szélesendes időben történt. Feletünk az ég kárpítja kékllett felhőtlenül, alattunk pedig a magyar tenger pihegett lágyan, mint egy szép asszony kebele. Páratlanul élvezetes volt ez. A kép időnként változott. Hol a tihanyi hegyek jöttek hozzánk közelebb, hol távoztak tőlünk, majd Siófok merült a hórizon alá, hogy Balaton-Földvárnak bukkanjanak fel ele-gáns, kecses idomai. Mig végre a távol kékjében, a tenger nyugoti peremén egész pompájá-

Vármegyei ügyek.

A közigazgatási bizottság f. hó 8-án tartott üléséről a következőkben tájékoztatjuk rövidesen a „Zemplén” t. olvasóközönségét: Amerikába kivándoroltak a vármegye területéről július hó folyamán 45-en, visszajöttek 65-en. — Mindjárt az ülés elején főispánunk ömeltősága a gazdaközönség érdekében szólalt föl, figyelmeztetvén a kir. pénzügyigazgatóságot, hogy forszírozott adóbehajtással ne segítsenek módot nyújtani a mezői termények piaci árainak mester-séges leszorításához. — A kir. pénzügyig. helyettesnek, *Mauks Endre* p. ü. tanácsosnak megnyugtató kijelentése, hogy t. i. egész aug. hó folyamára az adóvégrehajtás általában be van szüntetve és csak a hanyag fizetők ellenében alkalmazkazzák a törvényadta eszközöket, tudomásul szolgált. — Főispánunk ömeltősága, bemutatván az *Ormándy Miklós* dr. piaristától, az Ujhelyből Temesvárra áthelyezett rektor-direktortól hozzá intézett bucsuzó levelet, — a távozó tanügyi férfiunak S.-A.-Ujhely és a vármegye kulturális életében szerzett érdemeit ömeltősága igen rokonszenves szavakkal méltatta s anélkül, ugymond, hogy a kegyes tanítórend autonóm jogkörét érinteni, annál kevésbé bírálni akarná, megjegyezte, hogy a s.-a.-ujhelyi főgimnázium létesítése és virágzó állapotba tétele körül magának kiváló érdemeket szerzett *Ormándy Miklós* dr. távozása a főgimnáziumban tanuló ifjúság tudásának és intelligenciájának képzése szempontjából érzékeny veszteség; indítványozta tehát, hogy a közig. biz. a maga részéről is adjon kifejezést a magát közbeesülésre érdemesített *Ormándy Miklós* dr.-nak Ujhelyből történt eltávozása fölött nyilvánuló érzetének s elismeréséről a távoztót jegyzőkönyvi kivonattal értesítse. — *Löcherer Lőrinc* dr., tisztifőorvos, kiemelve a tőlünk elbucsuzott jeles tanfőúrunk társadalmi téren szerzett érdemeit is, a főispán indítványát avval toldotta meg, hogy az *Ormándy Miklós* dr.-hoz intézendő jegyzőkönyvi kivonatot a „Zemplén”-ben is közre adassék. Az indítványok közhelyesléssel fogadtatván, a közig. bizottság jegyzőkönyvéből közöljük az itt következő szép sorokat, melyeket *Dókus Gyula* es. és kir. kamarás főjegyző fogalmazott:

A vármegye közigazgatási bizottsága hatáskörében a tanügy fejlesztését mindenkor különös gondjai közé sorozván, a kegyesrendiek s.-a.-ujhelyi főgimnáziumának működését is érdeklődő figyelemmel kísérte.

A közművelődést évtizedek óta buzgón szolgáló s.-a.-ujhelyi csonka gimnáziumnak 8 osztályossá leendő kiegészítése iránti kormányrendeletet a közigazgatási bizottság, a vármegye közönsége és különösen S.-A.-Ujhely város polgársága annak idején nagy örömmel vették hírül, s ma már, midőn annak áldásait ösmérjük, elismeréssel kötelelességünk adózni azoknak, akik az elért eredménynek buzgó munkásai voltak.

Főtisztelendőségedet első helyen illeti meg elismerésünk; mert nagy tudását, fáradhatatlan munkásságát ezen főgimnázium szin-

ban, hódító szépségében Badaacsony és Sziliget elképzeltetlen szépségű vidéke. A háttérben, a párázatban fürödve, Csobánc pirult, mint egy meglepett igéző szende leány. No ez aztán vidék, milyet nem láttam még életemben soha! Nem tulságosan változatos itten a kép, a szeliden emelkedő hegyek, ezeknek művészi csoportosulásai, alakzatai és a köztől viola-vörös színben pirkadó koloratúrje valami különös elragadó báj, édes lány hangulatot kölcsönöznek ennek a vidéknek, melyek az embert önkénytelenül magukkal ragadják, az égbé emelik.

A hajó Siófoktól Keszthelyre menve hosszabban szeli át Balatont. Ezt az utat nyolcadfél óra alatt teszi meg. — Keszthely szintén nem megvetendő vidék. Maga a város is szép, de nem modern. Nem piszkos, de mégsem mondhatni, hogy rendes. Hanem a Festetich Tasziló palotája aztán pótol mindent. Ez valóban fejlődési lak!

Tihanyra kocsin rándultam át egy ismerősömmel. A kocsit három forintot fizettünk. A tihanyi hegyek a szárazföldről egészen más perspektívát mutatnak, mint a hajóról. Kevesebb bennök a poézis, mint a balatoni oldalról. Amint hogy vulkánikus képződésű hegyeinek völgyében prózai élet is folyik: jámbor pásztorok őrzik juhaikat és szántóvetők barázdálják földjeiket.

A templomhoz érve a legelső ember, akivel találkoztunk, a templom szolgálja volt. Ennek az itten való ácsorgás, úgy látszik, köteleességévé van téve, noha egy idő óta kevesen látogatják a kolostort. A templom a múlt században készült és elég csinos. Ezelőtt öt-hat évvel renoválták. Mennyezeti képei Lósztól és Székelytől szintén tetszetősek. A hajó végében van egy kis katedrális formájú rész, itt nyugszik Endre ki-

Folytatás az I. mellékleten.

ségü kenyeret kapjon. (Tény dolog, személyesen tapasztaltuk, hogy Szerencsen a vajás kifli még egyszer akkora, mint Ujhelyben, s ha nem jobb ízű, hát bizonyosan van olyan, mint a legjobb ízű ujhelyi kifli. — Egyébként pedig az ujhelyi j. főszolgabírójának e tárgyban, a „kenyeruzsora” tárgyában, Sátorajja-Ujhely város főbírájához intézett fölhívása lapunk mai számának *Hivatalos Rész*-ében olvasható. — Szerk.)

A hódoló diszfolvonulás körképe Budapestben megnyílt s egész nap temérdeken gyönyörködnek a nézésében. A Zemplén-vármegyei banderisták közül meg vannak örökítve a körképen és pedig a menet sorrendjében: id. Meczner Gyula, Thuránszky László, Dókus Gyula, Barthos József, Bernáth Aladár, Dombay Kálmán, Hadik Béla gr., Hammersberg Miklós, Horváth József, Kovács Gábor dr., ifj. Meczner Gyula, Nemes Sándor, Pillissy László, Szemere Gáspár, Thuránszky Tihomér és Zalay Andor. A portrék mind egytől-egyig élhetőek.

Pályázati hirdetések. A halmajszántói törvh. közuton levő több rendbeli áteresz újraépítésére és kijavítására a kir. áll. ép. hivatal pályázatot hirdet. Költségelőirányzat összesen 1784 ft. Pályázati határidő 1898. augusztus 17. d. e. 10 óra. — Ugyanaz a kir. áll. ép. hiv. a gibárt-bódi törvh. közuton több rendbeli áteresznek betónból való helyreállítására. Költségelőirányzat 967 ft. 67 kr. Pályázati határidő 1898. augusztus 19. d. e. 10 óra.

Állami anyakönyvi statisztika. A *Sátorajja-Ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál* (1898. aug. 6-ától aug. 13-áig) a) *házasságot kötött:* 1 pár; b) *kijelöltetett:* 3 egyén c) *születési anyakönyvi bejegyzés volt:* 18 esetben; d) *elhalálozott:* 9 egyén.

Hirek a nagyvilágból

A spanyol-amerikai egységével aláíratott s így a béke ideglenesen helyreálltának tekinthető. A harcúterem az ellenségeskedést minden ponton beszűntették. A béké tárgyalások helyül Páris van kijelölve. Spanyolországnak megengedik, hogy a szigeteket teljes haditisztséggel hagyhassa el és hogy a csapatok fegyvereiket és hadi készleteiket magukkal elvihessék.

Sándor szerb király Bécsbe, s onnan több napi tartózkodásra Karlsbadba megy.

Eugenia francia császárné betegségi állapota környezetének komoly aggodalomra ad okot.

Balkán-szövetség. Bulgária Montenegróval katonai szövetséget kötött orosz ortalom alatt. A Balkán-ligába Görögország is belépett. A szövetség békés célokat tűzött maga elé.

Anglia és Oroszország között a „kinai kérdésben” kínos feszültség állott be. A brit hajóhad parancsot kapott a készenlétre.

Óriási zivatar vonult végig f. hó 8-án a Közép-Rajná s az egész vidéken rengeteg pusztítást vitt véghez. Egyes városrészeket valóságos romhalmazzá változtatott, a fákat tövestől tépte ki.

és többen keresik fel a bártfaiak is — akiknek helyben van fürdőjük — honnan most is vannak fürdővendégek. A tulajdonos, főtisztelendő **Sutor Agoston Szt.**-Agoston rendi generál-biztos, mindent elkövet, hogy a fürdőzők kényelme és kellő szórakozást találjanak.

Igy a többiek között gondoskodott arról is, hogy a vendégek kényelmére a postahivatal a fürdőépületben helyeztessék el.

Gyógyfürdőjével a jó magyaros konyha is versenyez. A fürdőnek eme fontos ágát **Záhonyi Ilka** úrhölgy vezeti, és pedig oly izléses tapintattal, hogy ez által a legmagasabb igények is teljesen kielégítenek.

E mellett — ami a magamfajta emberek nál számottevő fontos valami — a fürdő, a lakás és ételmezés nemcsak teljesen kielégítő, de *olesó* is. Ami a szórakozást illeti, a rendelkezésünkre álló eszközöket felhasználva, a közelben elterülő zöld fenyő árnyékában annak kellemes illatának élvezete mellett kiki feltalálja a saját mulattatóját.

A napokban egy turista csapat látogatott meg bennünket. Most pedig várjuk a Felső Zemplén vidéki kerékpárosokat és egy nagyobb csoport kirándulót.

Igy aztán nemcsak, hogy elég mozgalmas az itteni fürdő-szezon, de egyszersmind mulatságos is.

Teljes tisztelettel:

Unghváry Ede.

Hirek az országból.

A király születésnapját, aug. 18-ikát, az idén is hagyományos kegyelettel fogják megünnepelni.

Királyváros Szepeesség Ófelsége, a már véglegesnek tekintendő megállapodás szerint, szept. 11-én, reggel hét órakor érkezik Lőcsére külön udvari vonaton.

Bánffy ministerelnök sürgősen *Ischl*-be utazott, hogy előterjesztéseket tegyen Ófelségének a kiegyezés ügyében. Hír szerint a magyar kormány megállapította a nyitját annak, mely szerint a jelen bonyolult helyzetben a közigazgatási kiegyezés kérdése megoldást nyerhet. Ha e megoldás módjában Ófelsége legmagasabb hozzájárulásával találkozunk és arra fölhatalmazást nyerne **Bánffy** br. a szeptemberben megnyílvó képviselőház előtt részletesen kifejtésére a megoldás módját, — ellenkező esetben kitérnie a kormányváltás, sőt esetleg bekövetkeznék az is, hogy az országgyűlést feloszlatták és az 1867. XII. alaptörvények helyett megfelelő módosításnak kényszerhatása alatt új képviselőválasztás lenne. A helyzet minden esetre kezd válságossá fejlődni.

Ferdinánd bolgár fejedelem és családja legközelebb *Tátrafűredre* érkezik üdülni.

Dalmáciában, *Sinj* környékén, f. hó 5-én s másnap több ízben ismétlődött földrengés volt.

Külömfélék.

Lapunk jelen száma, nyomtatás közben érkezett aktuális közlendők miatt, nem tiz, de tizenkét oldalra terjed.

Királyi adományok. Ófelsége, kabinet-irodájának s főispánunk ömeltósága közbenjárására, Andráskó István or.-kászmeri lelkésznek 25 ftnyi, — Bukó András deregyői lakos kiszolgált katonai részére pedig 10 ftnyi legkegyesebb adományt küldött.

Személyi hírek. Főispánunk ömeltósága tegnap délben Ujhelyből *E.-Bényére* utazott, hogy „procul negotiis” az ottani fürdőben aug. 22-éig, amidőn halaszthatatlan kormányzati ügyek ismét Ujhelybe szólítják, pihenjen s üdüljön. — *Spillenbergt* István, honv. m. kir. miniseri számtanácsos és családja Budapestről, — úgyszintén *Lehoczky* Sándor kir. törvényszéki bíró és családja Eperjesről rokonok látogatására Ujhelybe érkeztek. — *Geőcze* Sarolta, a jeles pedagóg, kedves földink, Tokajban élvezi a nagy szünetidő egy részét rokonai körében. — *Molnár* Pál, az ujhelyi kegyesrendi háznak új rektora s egyszersmind a főgymnázium direktora e napokban Kecskemétről Ujhelybe már megérkezett s az Ujhelyből Temesvárra áthelyezett *Ormándy* Miklós dr.-től átvette a ház és a főgymnázium ügyeinek intézését. Az új igazgató-tanár igen rokonszenves megjelelése, aránylag még egész fiatal ur s most jár életkorának 43. évében. Szaktárgyai a történelem s a vele rokon tudományok. A tanügyi adminisztráció terén kipróbált szakerő s mint ilyen legutóbb Kecskeméten volt a rendi növendékeknek tanulmányi felügyelője. — Isten hozta!

Kinevezés. Főispánunk ömeltósága *Ligethy* Albert dr.-t, városunk szülöttét, a honmonna közpörházhoz alorvossá kinevezte. Gratulálunk!

Református egyházmegyei közgyűlés. A felső-zempléni ev. ref. egyházmegye közönségét *Bernáth* Elemér, kir. táblai tanácselnök, mint egyházmegyei gondnok megbízásából *Sárhány* Imre gálszécsi lelkész, mint már megválasztott, ez idő szerint azonban még csak helyettes esperes körlevélben folyó augusztus hó 25-ikére a gereselyi egyházba hívta meg, hol természetesen az új esperes beigtatása is meg fog történni.

A honvédség köréből. Az Ujhelyben állomásozó honvéd-zászlóalj négyszáz főnyi tartalékos legénysége e hó 15-én fog bevonulni s innen tiz napi gyakorlat után indulnak a Szepességen végbe menő királygyakorlatokra. — A munkácsai 11-ik és a szatmári 12-ik honvéd-gyalogezred szintén Ujhelyen át vonul a hadgyakorlatokra. Az előbbi ezred 3 törzs-, 47 főtisztje, 3 hadapród-tiszt helyettese, 2 törzsrömmestere és 1500 főnyi legénysége 27 lóval f. hó 26-án reggel érkeznek városunkba s itt elszállásoltatván, másnap reggel indulnak *Veletjére*, *Lasztóczra* és *Mihalyiba*; onnan pedig fokozatosan gyakorolva huzódnak tovább *Kassa* környékére, ahol már a mi honvédeinkkel egyesülnek. A szatmári ezred e hó 25-én vagy 26-án érkezik ide, azonban hogy meghálalnak-e vagy nyomban tovább vonulnak, afelől hivatalos értesítést még nem küldöttek.

Időjárás. A hét folyamán, 40 C° fokos afrikai hőség után, végre megnyíltak az ég csatornái s esőtörtökre viradva egész éjjel, másnap is meg-megeredve hullott alá a jótékony eső. Tegnap s tegnap előtt az eső nyomában erős szél

támadt, mely a teljesen elázott talajból a kukoricát kidöntögetvén sok kárt okozott a gazdáknak.

Jótékonycélú mükedvelői előadás. A s.-a.-ujhelyi iparos ifjak önképző egyesülete f. hó 20-án, saját alaptökeje gyarapítására, a városi színházban tánceal egybekötött mükedvelői előadást rendez. Az egyesület vigalmi bizottsága előadására a „*Tolone*”-ot, *Tóth* Edének pályanyertes népszínművét szemelte ki, melyet évtizedek óta nem láthattunk. Nem hagyhatjuk az iparosifjuság törekvésének ezt az újabb tanuljelét minden megjegyzés nélkül, mert bizonyoságot szolgáltatnak, hogy körükben nem hiányzik a vállalkozó szellemek. Hetek óta folytak a próbák fáradhatatlanul *Biró* Pált munkatársunk rendezése alatt. — E sorok írója végignézte a tartandó előadás legutóbbi próbáját és állithatja, hogy ily harmóniát mükedvelők között még nem tapasztalt soha. Meg van ott minden, ami a siker biztosítéka: ambíció, játzsáskedv, lélek s mindezt a jeles rendező egyenként őjtotta a szereplőkbe ismert finom modorával és tapintatával. Ajánljuk tehát mi is szerény, de annál agilisabb egyesület előadását a nagyérdemű közönség szives figyelmébe. Főszereplők: *Szuzhozsa* Margit, kinek kedves hangja kellemes hatást fog kelteni, *Petykó* Irén, *Csornyiczky* Mariska, *Bock* Imre, *Zemlényi* Sándor és *Ignátz* József. — Mint halljuk a jegyek előre való megváltása körül nagy a sürgés-forgás, ugy annyira, hogy a páholnyok nagyrésze már lefoglaltatott. Helyárak: középpáholy 4 ft. oldalpáholy 3 ft. támlásszék 1 ft. körszék 80 kr. zártszék 60 kr. erkélyszék 50 kr. A táncmulatságra a páholnyok árai 1 ft, a földszinti jegyek 50 kr. hozzáfizetéssel érvényesek. Jegyek előre válthatók *László* Béla urnál, az egyesület alelnökénél.

Halálozások. Nem rég adtunk hírt az „*Ung.*” e. lap szerkesztőjének, *Tabódy* Jenőnek haláláról s immár egy újabb gyász érte a vidéki zurnalisztákat, u. i. mint részvétel értesülünk, *hedri* *Hedry* Bertalan árvasz. tanácsos a *Felvidéki Szemlé*-nek 18-éven át buzgó és lelkes szerkesztője, f. hó 6-án agyszélülés következtében hirtelen elbunytt. Temetése a közrészvételnek impozáns megnyilvánulása mellett f. hó 8-án ment végbe Eperjesen. Fogadjá a mélyen megszorodott szívű, súlyos vesztéseget szenvedett gyászos özvegy a mi öszinte részvételünket is! — *Gönczy* Endre kiérdemesült r. kat. lelkész, Ujhelyben Szedlák János rokona házában f. hó 8-án meghalt. 10-én temették el illő részvét mellett. — *Kátai* Mór, Zemplén-vármegye bizottsági tagja, mint férj, *Gergely* fia és a rokonság nevében is, mélyen megszorodott szívvel tudatja a felejthetetlen hitves, anyja, *Kátai* Morné, szül. *Leitner* Máriának folyó hó 6-án, délután 6 órakor, életének 44-ik, boldog házasságának 27-ik évében, rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. A boldogultnak hült porait folyó hó 8-án, délelőtt 10 órakor nagy részvét mellett helyezték az izraelita körházból a s.-a.-ujhelyi izraelita sarkertben örök nyugalomra. Nyugodjék békében!

Házi-bál. Előkelő társaság gyűlt egybe folyó hó 11-én *Kazinczy* Artur nagybírtokos beretói házában, abból az alkalomból folyólag, hogy a beretói kert legszebb marschal-nillje a bájos: *Otica* házikisasszony ezuttal lett először bemutatva a nagyvilágnak. A bemutatás biciklin kezdődött és cotollionnal végződött bent a kastély termeiben — vig zenező mellett, — kivilágos-kiviradtig. Ugy értjük a dolgot, hogy a rendezések nagymestere, *Ganczaugh* Miklós, ebből az alkalomból egy bicikli-korzót hozott össze ott, a többi rózsák között a beretói parkban, a mely tűzijátékkal és lampionos kivilágítással lett volna összekötve, ha az utóbbit az immár unalmas *Falb* el nem rontja. Így csak a korzó maradt meg, a midőn is a társaság merés biciklistái, számszerint vagy 12-en élő és nem élő virágokkal izléssel díszített biciklikken zenező mellett nyitották meg a korzót; egy virág korzót, a hol a hölgyek közül a házi kisasszonyon (fehér rózsza) kívül: *Lónyay* Gáborné grófné (rózsza és buzavirág) és *Ragályi* Ferencné-Balassa Emma br.-nő (sárga rózsza) urnók mutatták ki, hogy különösen ráteremtett biciklisták. A korzó után gazdag menüt szolgáltatott fel a kastély termeiben, ahol a szeretetreméltó háziasszony igaz magyar vendégszeretettel fűszerezte a hangulatot, mészse a reggeli órákig. A pezsgőnél a ház régi barátja, *Kapossy* Menyhért vásárhelyi r. k. esperes-plebános, a mi kedves „*Menyus*” bátjánk emelt poharat a család boldogságáért. Azután tánc következett igaz animóval; tánc világos nappalig. — A hölgyek között ott láttuk: grf. *Lónyay* Gáborné Földváry Ilona bárónőt, *Ragályi* Ferencné Balassa E. bárónőt, a *Szirmay*-nővéreket: *Annát* és *Szerént*; *Mumme-Versebe* *Hartoignét* és leányait, *Stépan* Gáborné és leányát *Idát*, *Molnár* Bélánét, *Pongrácz* Jenőné báróné *Boronkay* Saroltát, *Boronkayné* Stépan *Idát* stb. — A férfiak között: *Ragályi* Ferenc és *Molnár* Béla dr. országos képviselőket, *Ra-*

Folytatás a II. mellékleten.

mindenkor a tényleg felmerült betegség jelentősége be. Felhívom egyúttal, hogy a gazdaközön-
séget is a sertésorbán és sertésvész elleni
védekezés különbözőségére ügyelmeztesse s
közölje vele, hogy a betegség helyes megállá-
pítása a kellő védekezés szempontjából kiváló
fontossággal bír és hogy sertésorbán esetében
a vérsavóval való ojtás eredményessége ki van
zárva. Budapest, 1898. évi július 20-án. A mi-
nister helyett: Kiss sk. államtitk.

3764/I. 98. A s.-a.-ujhelyi járás főszolgabírájától.
Tekintetes főbíró urnak!

S.-A.-Ujhely.

Köztudomásu, hogy az aratás befejeztével
az életneműek ára csaknem felénnyel csökkent le,
s ennek dacára Ujhelyben a szegény osztálynak
csaknem egyedüli és nélkülözhetetlen élelme
a kenyér ma is épen oly drága mint volt aratás
előtt, holott a többi városokhoz viszonyítva, a
helybeli kenyérsütők (pékek) aránytalanul maga-
sabb árakat szedtek ezelőtt is.

Feltesleges fejtegetni azt, hogy az életnem
árával arányban nem álló kenyér drágaság, a
szegény nép kizsákmányolására, s cgyeseknek
a tisztességgel meg nem engedett módon felgaz-
dagolására, de ebből kifolyólag aztán a nép
zugaolódására vezet, melynek minden tényleges
eszközzel való megakadályozása, a helyes
administratív, s ekként a hatóság és községi
előjáróság feladatát képezi.

Ez indít engem arra, hogy akkor, amikor a
kenyérliszt ára is csökkent, de a sütők önző
érdekeikből alább még sem hagytak, tekintetes
főbíró urat, a szegény munkás nép érdekében
akcióban lépésre hívjam fel.

Felkérem tek. főbíró urat, hogy a város
szegény sorsu lakosainak érdekében, egy az
ügy iránt különös érdeklődéssel viseltető férfi-
akból álló értekezletet sürgősen összehívni szives-
kedjék, mely értekezletnek egyedüli tárgya az
lenne: mi módon lehetne a szegény osztályu
népet a kenyér-uzsorától megmenteni, részére
olcsó kenyéret biztosítani.

Nem akarok az értekezlet határozatának
előre vágni, tájékozásul azonban megjegyzem,
hogy fel lehetne vetni talán azon eszmét és azt
megfontolás tárgyává tenni, nem lenne-e helyes
és a város érdekeivel is megegyező az, ha a város,
akár házilag, üzletvezető alkalmazása mellett,
akár bérlet útján kenyérsütődés állítana fel, s
buzát és gabonát véve azt megőröltetné, a minek
alapját a próbakenyérsütés képezhetné.

Minden esetre elérkezett az ideje annak,
hogy a malmok s ezek miatt a sütők tulkapásai,
teljes erővel és hatósági segédkezéssel is meg-
akadályoztassanak, s a város előjárósága a se-
gélyre annyira rászorult munkás szegény nép
érdekeiben is tegyen valamit.

Elvárom tek. főbíró urtól, mint a ki külön-
ben is szíven viseli a szegény nép sorsát és jó-
létét, hogy ezen felhívásomat haladéktalanul
foganatosítja, s a fensőbb helyen is éber érdeklő-
déssel tárgyalja ez ügyet kedvező megoldásra
vezeti.

S.-A.-Ujhely, 1898. aug. 12.

Barthos, főszolgabíró.

3086/98. sz. A szerencsi járás főszolgabírájától.
Körözés.

Folyó hó 10-én Bekecs község határában
egy 14-15 éves vadasder, bélyegtelen 170 cm.
magas kanca ló bitangásban találtatott és az
ottani előjáróság által őriztetik.

Felkérem a társhatóságokat, miszerint
ezen körözvényt hatóságuk területén közhírré
tenni, s az igazolt tulajdonost a ló átvétele vé-
gett Bekecs község előjáróságához utasítani
sziveskedjenek.

Szerencsen, 1898. augusztus 12.

Főszolgabíró szabadságon:

Szmrecsányi dr. szolgabíró.

1298/IV. 98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.
Körözvény.

Kaskó Ferenc b.-ujlaki lakosnak egy öreg,
barna szőrű, első lábán a térd alatt tarka színű
tehené eltévedt; tisztellel kérem a társhatósá-
got fenti tehenet járása területén körözteni és
feltalálás esetén hivatalomat értesíteni.

S.-A.-Ujhely, 1898. augusztus 11.

Nemes, szolgabíró.

3260/I. 98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.
Valamennyi község bírójának!

Közhírrététel végett értesitem, hogy a
S.-A.-Ujhelyben, sertésvész miatt elrendelt zár-
latot feloldottam, s a sertésvásárok tarthatását
engedélyeztem.

S.-A.-Ujhely, 1898. aug. 9.

Nemes, szolgabíró.

2014/I. 98. sz.

Körözvény.

Keszler Herman hrabova-rosztokai lakos
kárára f. évi július hó 25-én Habora-Rosztoka
község legelőjéről egy 8 éves veres szőrű, jobb
szemére vak kanca ló elveszett.

Köröztetik.

Szinna, 1898. évi augusztus hó 6-án.

Dóbe István szolgabíró.

1206/IV. 98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.
Körözés.

A tarezali gazdaközönység menéséből folyó
hó 4-én a Cs. Tóth István tarezali lakos tulajdo-
nát képező 1 drb. 2 éves pej kancaesikó, bal
hátsó lába kesely, Sivák József csikós felügye-
lete alól elszökött s azóta meg nem került. A
megnevezett csikó Töke-Terebesről származik,
s a ménes közül történt elszaladása alkalmával
B.-Keresztur felé vette útját.

Tokaj, 1898. aug. 9.

Császár Pál, szolgabíró.

Nyilt-tér.)

A perbenyiki fogvasztási és értékesítési
szövetkezet, üzletének vezetésére boltkezelőt
keres; fizetése: évi 200 ft, lakás 3 szobával 1/4
holdnyi kert. Családos egyén előnyben részesül,
személyes jelentkezés kívánatos. Ovadék szük-
séges. Határidő szept. 4.

tisztelettel:

Voronyák Lajos,
urad. gazdatiszt.

Nyilatkozat.

Alólírott, mint a görbersdorfi tüdőbetegek
klimatikus gyógyintézetének tulajdonosa, segí-
teni akarván a szenvedő emberiségben, örömmel
hozom nyilvánosságra, hogy gyógyintézetemben a

„Margit“ gyógyforrás

(Bereg megye)

1879. óta állandóan a legjobb eredménnyel
alkalmazom a légutak hurutos bántalmái-
nál. A legtisztább lelkiismerettel ajánlom ezen
kiváló gyógyviz alkalmazását orvostársaimnak
és a mellbajokban szenvedő emberiségnek is.

A görbersdorfi gyógyintézet

tüdőbetegek számára

Dr. Römpler Tódor.

*) Az e rovatban közöltékkört nem vállal felelős-
séget a Szerk.

Heti naptár.

Vasárnap,	augusztus 14.	Oszéb áld.
Hétfőn,	augusztus 15.	Nagy-Bold.-A.
Kedden,	augusztus 16.	Jáeint, Rókus.
Szerdán,	augusztus 17.	Liberát ap.
Csütörtök,	augusztus 18.	Ilona es.
Pénteken,	augusztus 19.	Tul. Lajos †
Szombaton,	augusztus 20.	István kir.

A szerkesztő postája.

Hanibal ante portas. A jövő számban „intra por-
tas“ lesz. Szíves üdvözlét!

St. G. A dolognak nem ez az utja-módja. Keressen
föl bennünket (d. e. 8-tól d. u. 1-ig) bármely nap sze-
mélyesen, hogy helyes irányba tanácsolhassuk.

Prolog. Lékéselt. Jövendőre ígértének beváltását
kellő időben várjuk.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos Éhler Gyula.

Hirdetések.

Tk. 2080/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság
közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Borsós
János és neje végrehajtást szenvedő elleni 57 ft 45 kr. tőke-
követelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a tokaji kir.
területén levő Erdőbénye község határában fekvő

1. az erdőbényei 171. sz. tjkvben fele részben Bukóci
Erzsébet, fele részben pedig végrehajtáson kívül álló Tóth
József szül. Bukóci Mária nevében álló egész ingatlanokra
sége pedig a) 200. hr. sz. ingatlanra 10 ft, b) 310. hr. sz. belső-
sége 411 ft, c) 2542. hr. sz. szőlőre 30 ft, d) 2545. hr. sz.
rétre 13 ft, e) 2844. hr. sz. ingatlanra 22 ft, f) 2944/b. hr.
sz. ingatlanra 10 ft, g) 3025. hr. sz. szőlőre 20 ft;

2. az erdőbényei 1153. sz. tjkvben 3540. hr. sz. szőlőre
18 forint;

3. az erdőbényei 1512. sz. tjkvben 3542. hr. sz. alatt
foglalt fele részben végrehajtást szenvedők, fele részben pedig
végrehajtáson kívül álló Bakos József és neje Soltész Mária

nevére irt szőlőre az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-a alapján
egészben 16 forintban ezennel megállapított kiküldési árban az
árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok
az 1898. é. augusztus hó 29-ik napjának d. e. 10 órakor
Erdőbénye község házában megtartandó nyilvános árverésen a
megállapított kiküldési áron alul is eladati fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsár-
nak 10%-át vagyis 1 frtot, 41 ft 10 krt, 3 frtot, 1 ft 30
krt, 2 ft 20 krt, 1 frtot, 2 frtot, 1 ft 80 krt, és 1 ft 60
krt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t.-cz. 42. §-ában
jelzett árfolya-mal számított és az 1881. évi november hó 1-én
3333. sz. a. k. t. igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt
óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy
az 18 t. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a
bírósnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elis-
mervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi
hatóságnál 1898. évi június hó 15-én.

Platny kir. járásbíró.

209/1898. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz.
102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi cs.
kir. törvényszék 1897. évi 203087. számú végzése következté-
ben Dr. Wilhelm Tezner ügyvéd által képviselt Adler és Fränkel
czég javára Grosz Adolf ellen 230 ft s jár. erejéig 1897. évi
december hó 15-én foganatosított kielégítési végrehajtás után
lefoglalt és 350 frtra becsült vasárúkból álló ingóságok nyil-
vános árverésen eladnak.

Mely árverésnek a tkaji kir. bíróság V. 24/3. 1898.
számú végzése folytán 30 ft tőkehátrélek, ennek 1897. évi
szeptember hó 30. napjától járó 6% kamatai és eddig össze-
sen 47 ft 26 krtban b rólilag megállapított költség erejéig
Tokajban Grosz Adolf lakásán leendő eszközzésére 1898. évi
augusztus hó 19. napjának d. u. 3 órája határidőül kijelölt
meg, és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg,
hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk
107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a leg-
többet ígérőnek becsáron alul is előfognak adatni.

Kelt Tokajban, 1898. évi július hó 20-án.

Feuerstein Jozsef,
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 1077/98. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság
közhírré teszi, hogy a Magyar jelzálog hitelbank végrehajtató-
nak Marek Venczel, mint Valanky G. Adolf jogutódja bécsi
lakosnak végrehajtást szenvedő elleni kérelme következtében
az alább megnevezett valamennyi végrehajtó és pedig:

1. a Magyar jelzálog hitelbank 20:57 ft s jár. iránt;
2. Brauner R. 700 ft, 820 ft, 600 ft, 600 ft, 670 ft,
670 ft, 680 ft, 600 ft, 22 ft 92 kr. 700 ft, 500 ft, 700 ft,
500 ft, 700 ft, 1500 ft, 1500 ft, 700 ft, 1200 ft, s jár.;
3. Engelhardt Mihály 500 ft, s jár.;
4. Linder Jakab 2000 ft, 9500 ft, és jár.;
5. Ehrmann Frigyes 780 ft, s jár.;
6. Juhos Juhos és Comp 500 ft,
7. Schwarcz Mandel, 200 ft, 500 ft, 450 ft, 230 ft,
300 forint,
8. Niersee Ignác 160 ft, 339 ft, és jár.;
9. Prost Mátyás 180 ft, 280 ft, és jár.;
10. Slavicsek Ferenc 250 ft, 240 ft, 2,0 ft, 200 ft,
és jár.;
11. Martim Krószmann et Comp 450 ft, s jár.;
12. Reinhardt József 210 ft, és jár.;
13. Neumann János 500 ft, és jár.;
14. Hammel Teréz 1169 ft, és jár.;
15. Merkur allgemeine Credite und Spargesellschaft
1000 ft, 4000 ft, s jár.;
16. Dr. Glück Miksa 1500 ft, és jár.;
17. és a Magyar leszámítoló és pénzváltóbank 10000
forint, s jár.;
18. Zimmermann Éva 300 ft, 400 ft, 300 ft, 280 ft,
300 ft, 300 ft, 500 ft és járulékaiból álló követeléseinek
kielégítése végett a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a varannai
kir. járásbíró) területén levő Trepecz község határában
fekvő a trepeczi 5. számú tjkvben A. I. 5. sor 229 hrjzszám
alatt felvett egészben Marek Venczel végrehajtást szenvedő
néven álló ingatlanra 325 frtban ezennel megállapított kiküld-
tási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan
az 1898. évi szeptember hó 6. napjának d. e. 10 órakor
Trepecz község házában megtartandó nyilvános árverésen a
megállapított kiküldési áron alul is eladati fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának
10%-át vagyis 32 forint 50 krajczárt készpénzben vagy
az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított
és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. igazságügyministeri ren-
delet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött
kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmé-
ben a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről ki-
állított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi
hatóságnál 1898. évi június hó 24. napján.

Bálint albiró helyett:

Valkovszky, kir. albiró

Tk. 2641/98. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi
hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak,
Oláh Mihály végrehajtást szenvedő elleni 151 ft 95 1/2 kr.
tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtás ügyében a kir.-
helmecezi kir. járásbíró területén levő Kis-Czigánd község
helmecezi kir. járásbíró területén levő tjkvben 117, 461,
határában fekvő és a kis-czigándi 100 sz. tjkvben 117, 461,
462, 1090, 1370-1371, 1655, 1950 hr. sz. a. foglalt és Oláh
Mihály nevében álló ingatlanokra 382 frtban ezennel megáll-
apított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt
ingatlanok az 1898. évi szeptember hó 2-ik napján d. e.
10 órakor Kis-Czigánd község házában megtartandó nyilvános
árverésen a megállapított kiküldési áron alul is, eladati
fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsá-
rának 10%-át, készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. t.-cz.
42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi
november hó 1-én 3333. számú kelt igazságügyministeri ren-
delet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapirban
a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170.
§-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelye-
zéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbíró mint telek-
könyvi hatóságnál 1898. évi március hó 31. napján.

Dancs György, kir. albiró.

Eladó szőlőterület.

Gróf Forgách László tulajdonát képező, Tolcsván az „Arany patkó“-n lévő fillokszera által elpusztított szőlőterülete, a községben lévő beltelekkel együtt eladó. — Továbbiakra nézve felvilágosítást ad: **Szicszay Sándor** urad. titkár **Mán-dokon** (Szabolcs megye.)

Tölgy-hántottfa és tölgy-haszonfa eladás.

A sárospataki közbirtokosság, mint nemesi földesuri testület, zárt ajánlati tárgyalást hirdet *folyó 1898. évi szeptember hó 5-ik napja, d. e. 10 órájára* Sárospatakra, a közbirtokossági pénztári helyiségbe, a Halyagos és Vértány nevű, mintegy 350 kat. holdat tevő erdő területén az 1898. évben foganatba veendő tölgy-, mű- és haszonfa termelés és a folyó évben eszközölt tölgykéreg termelés folytán nyert tölgy-hántottfa eladása tárgyában.

A nevezett területen lévő 16,462 drb. 33 $\frac{1}{2}$ centiméter mellmagasságú átlagos átmérőjű tölgy tőfákat megvenni szándékozók zárt ajánlatukat 5000 frt óvadékpénzzel kötelesek ellátni. Ezen tőfák feldolgozása csak 1898. évi november elsejével kezdődhetik.

Az ugyanazon területen levő, a folyó évben eszközölt tölgykéreg termelés következtében nyert 5765 ürköbméter, 25 centiméter apadási magassági réteggel rakott — hántott tölgyfára ajánlatot tevők zárt ajánlataikhoz 2000 frt óvadékpénzt kötelesek mellékelni, a kihordatás a vétel jogerőre emelkedése után azonnal kezdetét veheti.

A zárt ajánlatok úgy a tő, mint hántottfára 1898. évi szeptember hó 5-ik napja d. e. 9 órájáig hozzám beadhatók. Az ajánlatokhoz az illető óvadékpénzek készpénzben vagy óvadékképes papirokban mellékelve legyenek, valamint azon nyilatkozat is határozottan bennük legyen, hogy az ajánlattevő a feltételeket ismeri és azoknak magát föltétlenül aláveti. A későn érkezett óvadékkal és kötelező nyilatkozattal el nem látott ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A feltételek a közbirtokossági pénztári hivatalban és az illető erdőterület és faanyagok kint a természetben bármikor megismerhetők.

Az illető erdőrészt a sárospataki vasuti állomástól 4—6 kilométerre van.

Kelt Sárospatakon, 1898. aug. 3.

Id. dr. Lengyel Endre,
közbirtokossági elnök.

Önkéntes árverési hirdetmény!

Alólirott megbízott közhírré teszi, hogy Özvegy Nagy Áronné született Fehér Borbála olasz-liszka lakos tulajdonához tartozó 3 szoba egy téli és egy nyári konyha, továbbá kétrészesre osztott, s kamarának is használható pinczeház, és ebből nyílló körülbelül 100 hordó borra használható boros pince, egy istálló, és egy házi kertből álló belseg 1898. évi augusztus 24. napjának d. e. 8 órakor kezdődő önkéntes árverési határnapon fog **örök áron eladatni.**

Venni szándékozók a feltételeket alólirott megbízottnál az árverésig megtekinthetik.
Kelt Olasz-Liszka, 1898. évi aug. 9-én.

Kolozsy Ferencz,
megbízott

Árverési hirdetmény.

Az első s.-a.-ujhelyi zálog-kölcsön üzletben mindazon zálog tárgyak, a melyek a lejáratától számítva egy hónap lefolyása alatt sem rendeztetek, *f. évi augusztus hó 22-én d. e. 9 órakor* megtartandó nyilvános árverésen elfognak adatni.

S.-A.-Ujhely, 1898. augusztus 7-én

Az „első s.-a.-ujhelyi zálogkölcsönüzlet.“

Csak fiatal embereket

érdekelhet tudni, hogy a

párisi Dr. BOITON

Injectio Oriental

már néhány napi használat után elmulasztja még a legrégebbi bántalmakat is, főlegesen tehát **santal olaj** vagy **copaiva balzsammal** kísérletezni, mert ezek csak a gyomrot rongják és a bajt nem gyógyítják meg.

1 üveg Boiton Injectio ára 1 forint.

Magyarországi főraktár:

Zoltán Béla gyógyszerháza Budapest,

V. Nagykorona-utca 23. (Széchenyi-tér sarkán.)

Kapható minden nagyobb gyógyszerházaiban. Pósta megrendelések címe:

Zoltán gyógyszerháza Budapest.

S.-A.-Ujhely Widder Gyula gyógyszerházaiban.

A „SANTAL EGGER“

kiváló gyógyerejű készítmény. Feleslegessé teszi a Copaivát és Cobebárt. Felülmúlja pontos és biztos hatásban eső, hólyag és vesebántalmaknál a külföldi gyártmányok legjobbjait. A **Hamamelis Injección**al egyetemben használva legmakaesabb folyást megszünteti. 1 üveg (40 darab) ára 1 frt 50 kr., a pénz előleges beküldése mellett póstán bérmetve 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 2 üveg Injección és 1 üveg Santal Egger bérmetve 3 frt 25 kr. Főraktár: Gyógyszertár a „Nádor“-hoz Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható S.-A.-Ujhelyben **Kincsesy Péter** gyógyszerész urnál.

S.-A.-Ujhelyi tokaj-hegyaljai cognacgyári részvények jutányos áron eladók. Bővebbet a k. adóhivatalban.

Tk. 4351./1898. szám.

Hirdetmény.

Krizslócz község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38., és az 1891. évi 16. t. cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t. cz.-ben szabályozott eljárás, a telek-jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottatik.

E célból az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1898. évi szeptember hó 28-án fog kezdődni.

Ennéltogva felhívattak:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netaláni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányába többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t. c. 15—18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyegilleték elengedése kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezménytől elesnek.

Kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság Homonnán 1898. évi augusztus hó 1-ső napján.

Kótsch,
kir. albiró.

M. 1462/98. sz.

Hirdetmény.

T. Zemplén vármegye közigazgatási bizottságának 1898. évi július hó 6-án tartott ülésében 1148/2138. kb. sz. alatt kelt határozatával a nagy-mihály-homonna-mező-laborcz-liszkaí that. közuton Nátatalva köz-ség szakaszán levő 9. sz. hid helyreállítását 2194 frt 79 kr., összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkát kivételnek biztosítása céljából az 1898. évi augusztus hó 23. napjának d. e. 11 órájára alólirott hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtók felhívattak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitézett nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5 $\frac{0}{10}$ -ának megfelelő bántpénz, csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

S.-A.-Ujhely, 1898. évi aug. hó 7-én.

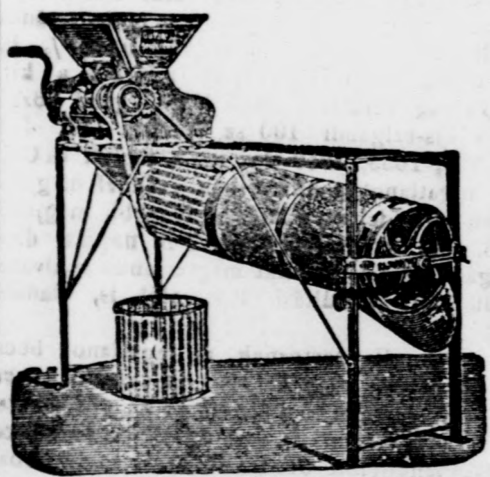
Hönsch Dezső,
kir. főmérnök.

Milleniumi kiállítás 1896. Nagy milleniumi érem.

STAHEL és LENNER Budapest,

Trieur- és lemezlyukasztó-gyár.

Gyár: Katona József-utca 8. sz., Margithid és nyugoti pályaudvar közt.



Malom-Trieurhengerek vagy burkolatai.

Lyukasztott vagy hasított lemezek tetszés szerinti nagyságban ipari vagy gazdasági célokra.

Árjegyzékek vagy mintakönyvek ingyen és bérmentve küldetnek.

Ajánljuk az általunk gyártott legjobb minőségű:

Trieurök: a konkoly és búkkönynek a buza, árpa vagy rozs közüli kiválasztására.

Trieurök: a zabnak vagy árpának a buza közüli és a gömbölyü magvak kiválasztására.

Lencsetisztító és osztályozó trieurök: az árpa kiválasztására és a lencse osztályozására.

Osztályozó-Trieurök.

Szabadalmazott Trieur és osztályozógépek minden gabonafaj tisztítására és tetszés szerinti osztályozására. — Elvállalunk Gutjahr és Müller, illetve Mayer rendszerű trieurök csekély költséggel és trieur beküldése mellett ezen szabadalmazott trieurökké átalakítását.

Gyökeres furmint vessző eladás.

Az országos szőlőoltvány-telep részvénytársaság telepein 200.000 darab dus gyökerzetű

hegyaljai furmint vessző

eladó. Az ár ezrenként 10 frt. Csomagolás (ezrenként) vászonba 50 kr., ládába 1 frt 20 kr.

Előjegyzések már most elfogadtnak és összel az első dér után azonnal foganatosíthatnak.

Csak dus gyökerzetű és egészséges, erős hajtású példányok adatnak ki.

Arad, kiskörut 9.

ORSZÁGOS SZŐLŐOLTVÁNYTELEP
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

SZIVATTYÚKAT TŰZFECSKENDŐKET

házi, ipari, mezőgazdasági, építkezési és egyéb nyilvános célokra kéz-, járgány és erőhajtásra.

városi, községi, gazdasági és gyári tűzoltóságoknak,

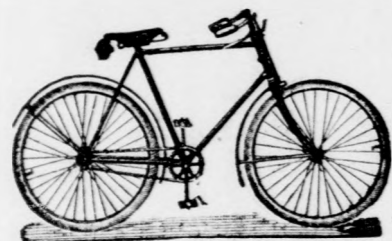
harangokat és harangállványokat

templomok, iskolák stb. részére.

Büzmentesen működő pöczegödör tisztító készülékeket, utcai öntöző-kocsikat, sárkaparókat készit és ajánl a

Budapesti szivattyú- és gépgyár
részvény-társaság (ezelőtt **WALSER FERENCZ**)
Budapest, VI., Külső váci-ut 43.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve.



„WAFFENRAD“

S'eyeri fegyvergyári kerékpárok Zemplén vármegyei képviselője:

KORNSTEIN IGNÁCZ cégnél
S.-A.-Ujhely.

A temesvári „Első magyar pénzszekrénygyár részv. társaság“

legjobbnek elismert tűzmentes pénzszekrény gyártmányaiból állandó mintaraktárt tartok.

Ajánlok továbbá: használt, de teljesen kijavított 8 és 10 lóerejű **lokomobilokat**, egy **Henczefőzőt**, egy jó karban lévő **kazánt**. Mindennemű **gazdasági gépek**, **műszaki szerszámok**, **varrógépek**, **oliv-**, **repcze-**, eredeti orosz süritett stb. **olajak** nagy raktára.

Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.

Tisztelettel:

Kornstein Ignác.

Vegyri ruhatisztító és selyem, szövet, gyapju-ruha festő-üzlet.

Van szerencsém a n. é. közönség beesés tudomására hozni, hogy itt **S.-A.-Ujhelyben** **gózerőre berendezett vegyi ruhatisztító, mű-, selyem- és kelme-festő üzletemben**

elvállalok tisztításra: fejtetlen és fejett bali-, utcai-, selyem-, plüsch-, szövet- és kreton-ruhákat bármily dus diszítéssel. — Továbbá uri- és női öltönyöket: egyenruhákat, bali belépőket, selyemkendőket, csipke-függönyöket, prémezett és himzett tárgyakat, gyermek-ruhákat, szallagot, nyakkendőt, keztűt, és minden itt fel nem sorolt tárgyakat.

Gőz ruha festészetemet különösen ajánlom a közönség figyelmébe. **Festésre** minden megunt színű, vagy színét hagyott női- és férfi ruhákat a volt eredeti színben, vagy a legdivatosabb színekben. Bolti minta után csakis tiszta világos színű szövetek alkalmasak. A férfi ruhák fejtetlen, a női ruhák szétfejtve, mivel így a kívánt szín tökéletesen elérhető.

Alkalmi ruha kívánatra a legrövidebb idő alatt tisztítatik. — Festésre adandó tárgyak 8 nap alatt festetnek.

Ajánlom továbbá téli-ruhák festését, u. m. télifelöltök, köpenyek, női gallérok stb., melyek szép kivitelben és gyorsan eszközöltetnek.

Vidéki megbízásokat posta-utánvétellel a legpontosabban teljesítek.

Magamat beesés pártfogásába ajánlva maradtam

Főüzlet és nagyműhelyem: **S.-A.-Ujhely**, Kazinczy-u. 508. sz.

a kereskedelmi bankkal szemben.

Felvételi üzlethelyiségek:

Kassa, fő-utca 46 (Vitézfőle házban.)

Munkacs, fő-utca 34. szám.

mély tisztelettel:

Rakovszky Sándor,
vegyi tisztító és kelme-festő.

ÁR J E G Y Z É K.

Vegyitisztítási árak:

	frt kr.	frt kr.
1 egész női ruha derékkal nagyság szerint	1.20	1.60
1 szövet ruhaalj	— .70	— .90
1 szövet derék	— .50	— .60
1 szövet blouz	— .50	— .60
1 selyem blouz	— .80	— .90
1 selyem ruha sötét aljjal	1.20	1.40
1 egész selyem ruha derékkal	1.80	2.80
1 asztal- vagy ágytakaró	— .70	— .80
1 kis selyem fejkendő	— .20	— .40
1 kis szövet fejkendő	— .20	— .30
1 nagy selyemkendő	— .80	1.20
1 berliner belépő	— .60	— .80
1 betét	— .15	— .20
1 napernyő	— .40	— .60
1 női kalap	— .15	— .20
1 pár glace-keztű	— .60	— .80
1 fehér muff vagy boár	— .70	— .80
1 rövid női rok	1. —	1.40
1 hosszú női köpeny	1. —	1.40

	frt kr.	frt kr.
1 gallér	— .60	— .80
1 kötény bármilyen színű	— .20	— .30
1 fejszawl	— .30	— .50
1 nyakkendő	— .10	— .20
1 gyapju takaró	— .60	1.20
1 világos öltöny	1.80	2. —
1 sötét öltöny	1.60	1.80
1 rok	— .80	1. —
1 nadrág	— .70	— .80
1 szalon rok	1. —	1.20
1 egész szalon ruha	2. —	2.40
1 übercziger	1.20	1.60
1 téli rok	1.20	1.80
1 tisztí nadrág	— .70	— .80
1 tisztí zubbony	— .80	1. —
1 tisztí szalon	1. —	1.20
1 tisztí köpeny	1.20	1.80
1 tisztí köpeny	1.20	1.80
1 öltöny díszmagyar ruha	2.40	3. —
1 pár csipke függöny	— .60	1. —
1 pár szövet függöny	1.20	1.80
1 kg. butorszövet minőség szerint	— .60	1.60

Kérje

The Continental
a Bodega Company.

világhírű spanyol és portugál borait

Sherry

Portbor

Malaga

Madeira

Tarragona stb.

Kaphatók az összes finomabb fűszer és csemege kereskedésekben, valamint poharanként az előkelőbb szállodák, kávéházak és vendéglőkben.

Saját fiók: csakis:

Budapest
Kossuth-Lajos és Ujvilág utca sarkán, a Gentry-Casinoval szemben.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírű vendéglőmben kitűnő asztali bor 36 krtól 40 krig, — továbbá kőbányai palaczk sör üvegenként 14 kr., nagyobb mennyiségben üvege 10 krért kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely, Korona u.

Zártalan és nyomban szárado

Törvényileg védve!



Veritabl Lauqe Christoph.

Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

Ismeretesebb, hogy a czukor a marolás alatt használtatásnak, mivel a kellemetlen szag és a lassú, ragadós száradás, mel: az olajjateknek és az olajtaknak sajátja, elkerültetik. Emellett a használatra olyan egyszerű, hogy kik maga végezheti a mázolás. A palló nedves tárggyal feltörhető, anélkül hogy eltörne. Meg kell különböztetni:

színezett szobapalló-fénymáz, sargásbarnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj festék fölé be a pallót s egyuttal fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen betűd minden szobára. Ragaszkodni nem szabad!

tiszta fénymáz (színezetlen) új pallókra és parketre, mely csupan fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel már bemázolt szobákra való. Csak fényt ad, emellegve nem fűdi el a famozrárt.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzetdmtr. (két középnyakcsigára való) 5 frt 90 kr., vagy 9¹/₂ márk.

A külföldön megrendelések minden városban, ahol rakattak vannak, ide küldendők. Mintamázások és prospectusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék vigyázni a cédre s a szári jegyre, mivel ezt a több mint 250 éve létező gyártmányt okfel-útanozzák és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a cédre meg nem felelő minőségben hozták forgalomba.

Christoph Ferenc,

A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója.
Prága, K. Berlin.

Valódi minőségben csakis Malártsik György fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A.-Ujhelyt.

